

关于第 2 单元“地理名称”一节的更新

2009 年 5 月 30 日

本节内容出现在第 2 单元“评估程序”中；该单元的完整内容请参见

<http://www.icann.org/zh/topics/new-gtlds/draft-evaluation-procedures-clean-18feb09-zh.pdf>。第

2.1.1.4 节“地理名称”介绍了被视为地理名称的字符串的类别、文档要求以及采用的审核程序。

本节列出了可能做出的修改，这些修改更详细地阐明了在顶级域名审批程序中保护 ISO 3166-1 标准中所列国家和地区名称的适用范围以及申请洲名称或区域名称作为域名所需提供的支持材料。

这些更新是依照 ICANN 理事会 2009 年 3 月 6 日的决议 (<http://icann.org/en/minutes/resolutions-06mar09.htm#08>) 来进行的，该决议要求工作人员修订《申请人指南草案》的相关部分，以更清晰地阐明相应的保护范围和要求。更新后的文本内容还为申请人提供了更多的指导，帮助申请人了解应向哪些政府或公共管理机构寻求支持，以获取所必需的文件材料。

依照最近的 GAC (政府咨询委员会) 报告，响应 ICANN 理事会关于要求澄清二级地理名称的保护这一决议 (<http://www.icann.org/correspondence/karklins-to-twomey-29may09-en.pdf>)，本草案中也包含关于新 TLD 中二级国家和地区名称的保护内容。请参见第 5 单元“注册管理机构协议”的更新内容。

ICANN 欢迎就此处临时使用的文字提出您的意见和建议。这些文字仅供讨论之用，尚未合并到《申请人指南》中。《申请人指南》第 3 版完整草案中将会考虑这些意见，该版本预计在 2009 年 9 月发布。

为了扩大受众群，本文档是从英语翻译而来。

虽然互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 已尽力验证译本的准确性，但英语是 ICANN 的工作语言，本文档的英语原稿是唯一有效力的官方文本。

2.1.1.4 地理名称

在申请 gTLD 字符串时，必须确保要对相应国家/地区名称或者特定的其他类型的位置名称所涉及到的政府或公共管理机构的利益给予慎重的考虑。后续段落将具体说明 ICANN 所要遵循的要求和程序。

2.1.1.4.1 视为地理名称的字符串类别

下列类型的申请所涉及的字符串被视为地理名称，申请材料中必须附带相关政府或公共管理机构表明其支持或无异议态度的证明文件：

1. 申请任何身为国家/地区名称的字符串。符合下列条件的字符串将被视为国家/地区名称：
 - a. ISO 3166-1 标准中列出的 Alpha-3 代码。¹
 - b. 字符串是 ISO 3166-1 标准中列出的长名称，或者是长名称翻译为任何语言后的对应字符。
 - c. 字符串是 ISO 3166-1 标准中列出的短名称，或者是短名称翻译为任何语言后的对应字符。
 - d. 字符串是与 ISO 3166 维护机构已指定²要“特别保留”的代码关联的短名称或长名称。³
 - e. 字符串出现在 ISO 3166-1 标准中的规定名称旁边“Remarks”一栏的“often referred to as”、“includes”、“comprises”、“variant”或“principal islands”等词语（或者是相应名称所对应的任何语言的翻译名称）的后面。
 - f. 字符串是“可拆分的国家/地区名称列表”⁴中指定的国家的可拆分部分的名称，或是列表中出现的名称所对应的任何语言的翻译名称。
 - g. 字符串是第 a 项到第 f 项中所含任何名称的字符串经过变化组合或词序调换后所形成的字符串。变化组合的形式包括删除空格、插入标点以及删除“the”等冠词。

¹ http://www.iso.org/iso/country_codes/background_on_iso_3166/what_is_iso_3166.htm.

² ISO 3166/MA N 563 中有最新“Code elements reserved for use in particular circumstances in the context of ISO 3166-1: Exceptional reservations”下面的内容。

³ http://www.iso.org/iso/country_codes/background_on_iso_3166/customizing_iso_3166-1.htm

⁴ 工作人员已专门编写了这个列表，帮助明确新 gTLD 流程中涉及到的国家和地区名称。

2. 申请任何与 ISO 3166-2 标准中列出的国内地理名称 (如县/郡、省/州) 完全一致的字符串。
3. 申请 ISO 3166-1 标准中列出的以任何语言表示的任何国家/地区首府/首都名称所对应的字符串。
4. 申请城市名称且申请人宣称要将所申请的 gTLD 用于与该城市名称有关的目的。
5. 申请“Composition of macro geographical (continental) regions, geographical sub-regions, and selected economic and other groupings”列表中出现的代表洲或联合国认可的区域的字符串。⁵

如果申请的字符串代表的是大洲或联合国认可的区域，则必须提交该区域至少 60% 的相关政府出具的表示支持态度的证明文件，并且该地区的相关政府（和/或洲或者联合国认可的区域的相关公共管理机构）没有一家对这一申请给予书面反对。

所申请的 gTLD 字符串若属于上述任何类别，将被视为代表地理名称的字符串。如果对此有任何疑问，申请人可自行咨询相关的政府和公共管理机构，并在提交申请前获得他们表明支持或无异议态度的证明文件，其目的是尽量避免申请过程中可能出现反对意见的局面并帮助解决与字符串和申请要求有关的任何模棱两可的问题。

申请人负有以下责任：

- 明确所申请的 gTLD 字符串是否属于上述任何类别；
- 确定相关的政府或公共管理机构；
- 证明享有所要求的政府支持力度。

要求特定类型的申请必须附上支持文件并不能杜绝或豁免针对该申请的群体理由反对意见（参阅第 3 单元的第 3.1.1 子节），这种情况下，如果反对意见表明目标群体有多数持反对态度，ICANN 可能会根据反对意见拒绝该申请。

⁵ <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>

2.1.1.4.2 证明文件方面的要求

表明支持或无异议态度的证明文件，应该包括由相关政府或公共管理机构签名表示其支持态度的正规文书材料。考虑到不同国家/地区/行政辖区管理此事务方式的差异，这种文书材料可由负责域名管理、ICT（信息和通信技术）、外交事务的大臣/部长或总理/首相或总统/主席办公室签字；或者由负责域名管理、ICT、外交事务的机构/部门的高级代表或总理/首相办公室签字。为帮助确定哪些政府或公共管理机构可能负责地理名称相关事宜，申请人可以咨询相关的 GAC 代表。请参见

<http://gac.icann.org/index.php?name=Representatives&mode=4>。

文书材料必须清楚地表明，相关政府或公共管理机构对申请人的申请持支持或无异议的态度，并须证明相关政府或公共管理机构了解请求获得支持的字符串及其用途。

文书材料还应证明：相关政府或公共管理机构了解，申请人正在通过 gTLD 申请流程来申请该字符串的域名使用权；申请人愿意接受获得字符串使用权后所要遵守的条件（即与 ICANN 签署的注册管理机构协议，该协议要求遵守全体一致的政策并支付相关费用）。

如果有理由怀疑文书的真实性，ICANN 将向政府或公共管理机构的相关外交机构或者其在 ICANN 政府咨询委员会的成员咨询其负责文书管理的合法机构和相应的联系方式。

可拆分的国家/地区名称列表

(说明：ICANN 将以注册管理机构的身份维护这个列表，并会根据 ISO 3166-1 标准的任何相关修改及时更新列表。)

A 部分：由多个部分组成的国家/地区名称。在 gTLD 申请中使用国家/地区名称的某个组成部分需要遵照《申请人指南》第 2.1.1.4.1 节中给出的限制规定。

- a. **Bosnia and Herzegovina (波斯尼亚和黑塞哥维那)**
- b. **Heard Island and McDonald Islands (赫德岛和麦克唐纳群岛)**
- c. **Saint Kitts and Nevis (圣基茨和尼维斯)**
- d. **Saint Pierre and Miquelon (圣皮埃尔和密克隆)**
- e. **Saint Vincent and the Grenadines (圣文森特和格林纳丁斯)**
- f. **Sao Tome and Principe (圣多美和普林西比)**
- g. **South Georgia and South Sandwich Islands (南乔治亚和南桑德韦奇群岛)**
- h. **Turks [Islands] and Caicos Islands (特克斯和凯科斯群岛)**
- i. **Wallis [Island] and Futuna Islands (沃利斯和富图纳群岛)**

B 部分：通常以比 ISO 3166-1 标准中列出的短名称更短的部分名称来代称的国家/地区。在 gTLD 申请中使用这些名称需要遵照《申请人指南》第 2.1.1.4.1 节中给出的限制规定。

- j. **Brunei Darussalam (文莱达鲁萨兰国)**
- k. **Macedonia, The Former Yugoslav Republic of (前南斯拉夫加盟共和国马其顿)**
- l. **Micronesia, Federated State of (密克罗尼西亚联邦)**

- m. Netherlands **Antilles** (荷属安的列斯群岛)
- n. **Russian Federation** (俄罗斯联邦)
- o. **Taiwan**, Province of China (中国台湾省)
- p. United States of **America** (美国/美利坚合众国)
- q. **Virgin Islands** (British) (英属 〃 京群 〃) ; **Virgin Islands** (US) (美属 〃 京群 〃)

2.1.1.4 地理名称 (红线标记表示对《申请人指南草案》第2版的更新)

在申请 gTLD 字符串时, 必须确保要对相应国家/地区名称或者特定的其他类型的位置名称所涉及到的政府或公共管理机构的利益给予慎重的考虑。后续段落将具体说明 ICANN 所要遵循的要求和程序。

Deleted: ICANN 将审核所有所

Deleted: 的

Deleted: 以

2.1.1.4.1 视为地理名称的字符串类别

下列类型的申请所涉及的字符串被视为地理名称, 申请材料中必须附带相关政府或公共管理机构表明其支持或无异议态度的证明文件:

- 1. 申请任何身为国家/地区名称的字符串。

符合下列条件的字符串将被视为国家/地区名称:

Deleted: 对 ISO 3166-1 标准 (请参见 http://www.iso.org/iso/country_codes/iso_3166_databases.htm) 所列国家/地区或地域名称 (可能随时更新) 有意义表述的申请。有意义表述包括以

Deleted: 语言表示的

Deleted: 的有意义表述

Deleted: ○ 国家/地区或地域的名称; 或者¶
○ 国家/地区或地域的名称中表示国家/地区或地域的部分; 或者

Deleted: ¶

Deleted: 国家/地区或地域名称的简称, 该简称得到公认且表示该国家/地区或地域。

a. ISO 3166-1 标准中列出的 Alpha-3 代码。

b. 字符串是 ISO 3166-1 标准中列出的长名称, 或者是长名称翻译为任何语言后的对应字符。

c. 字符串是 ISO 3166-1 标准中列出的短名称, 或者是短名称翻译为任何语言后的对应字符。

d. 字符串是与 ISO 3166 维护机构已指定要“特别保留”的代码关联的短名称或长名称。

e. 字符串出现在 ISO 3166-1 标准中的规定名称旁边“Remarks”一栏的“often referred to as”、“includes”、“comprises”、“variant”或“principal islands”等词语 (或者是相应名称所对应的任何语言的翻译名称) 的后面。

f. 字符串是“可拆分的国家/地区名称列表”中指定的国家的可拆分部分的名称, 或是列表中出现的名词所对应的任何语言的翻译名称。

g. 字符串是第 a 项到第 f 项中所含任何名称的字符串经过变化组合或词序调换后所形成的字符串。变化组合的形式包括删除空格、插入标点以及删除“the”等冠词。

2. 申请任何与 ISO 3166-2 标准中列出的国内地理名称 (如县/郡、省/州) 完全一致的字符串。

Deleted: , 随时可能更新

3. 申请 ISO 3166-1 标准中列出的以任何语言表示的任何国家/地区首府/首都名称所对应的字符串。

4. 申请城市名称且申请人宣称要将所申请的 gTLD 用于与该城市名称有关的目的。

5. 申请“Composition of macro geographical (continental) regions, geographical sub-regions, and selected economic and other groupings”列表中出现的代表洲或联合国认可的区域的字符串。

Deleted: (请参见 <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>)

如果申请的字符串代表的是大洲或联合国认可的区域，则必须提交该区域至少 60% 的相关政府出具的表示支持态度的证明文件，并且该地区的相关政府 (和/或洲或者联合国认可的区域的相关公共管理机构) 没有一家对这一申请给予书面反对。

Deleted: 足够数量

Deleted: 或无异议证明

所申请的 gTLD 字符串若属于上述任何类别，将被视为代表地理名称的字符串。如果对此有任何疑问，申请人可自行咨询相关的政府和公共管理机构，并在提交申请前获得他们表明支持或无异议态度的证明文件，其目的是尽量避免申请过程中可能出现反对意见的局面并帮助解决与字符串和申请要求有关的任何模棱两可的问题。

申请人负有以下责任：

- 明确所申请的 gTLD 字符串是否属于上述任何类别；
- 确定相关的政府或公共管理机构；
- 证明享有所要求的政府支持力度。

要求特定类型的申请必须附上支持文件并不能杜绝或豁免针对该申请的群体理由反对意见 (参阅第 3 单元的第 3.1.1 子节)，这种情况下，如果反对意见表明目标群体有多数持反对态度，ICANN 可能会根据反对意见拒绝该申请。

2.1.1.4.2 证明文件方面的要求

表明支持或无异议文件，应该包括由相关政府或公共管理机构签名表示其支持态度的正规文书材料。考虑到不同国家/地区/行政辖区管理此事务方式的差异，这种文书材料可由负责域名管理、ICT（信息和通信技术）、外交事务的大臣/部长或总理/首相或总统/主席办公室签字；或者由负责域名管理、ICT、外交事务的机构/部门的高级代表或总理/首相办公室签字。为帮助确定哪些政府或公共管理机构可能负责地理名称相关事宜，申请人可以咨询相关的 GAC 代表。请参见 <http://gac.icann.org/index.php?name=Representatives&mode=4>。

文书材料必须清楚地表明，相关政府或公共管理机构对申请人的申请持支持或无异议的态度，并须证明相关政府或公共管理机构了解请求获得支持的字符串及其用途。

文书材料还应证明：相关政府或公共管理机构了解，申请人正在通过 gTLD 申请流程来申请该字符串的域名使用权；申请人愿意接受获得字符串使用权后所要遵守的条件（即与 ICANN 签署的注册管理机构协议，该协议要求遵守全体一致的政策并支付相关费用）。

如果有理由怀疑文书的真实性，ICANN 将向政府或公共管理机构的相关外交机构或者其在 ICANN 政府咨询委员会的成员咨询其负责文书管理的合法机构和相应的联系方式。

可拆分的国家/地区名称列表

（说明：ICANN 将以注册管理机构的身份维护这个列表，并会根据 ISO 3166-1 标准的任何相关修改及时更新列表。）

A 部分：由多个部分组成的国家/地区名称。在 gTLD 申请中使用国家/地区名称的某个组成部分需要遵照《申请人指南》第 2.1.1.4.1 节中给出的限制规定。

- a. [Bosnia and Herzegovina \(波斯尼亚和黑塞哥维那\)](#)
- b. [Heard Island and McDonald Islands \(赫德岛和麦克唐纳群岛\)](#)
- c. [Saint Kitts and Nevis \(圣基茨和尼维斯\)](#)
- d. [Saint Pierre and Miquelon \(圣皮埃尔和密克隆\)](#)

Deleted: 由相关政府或公共权力机构提供的

Deleted: 档

Deleted: 全权负责以下事务的部长

Deleted: 的

Deleted: 或无异议信函

Deleted: 、外交事务或者相关管辖范围内的首相或总统办公室事务。如果有理由对信件真实性表示怀疑，ICANN 将与 ICANN 政府咨询委员会的相关外交权力机构或成员进行协商，以便引起政府或公共权力机构对主管当局和其辖区中相应联系人的信件进行关注

- e. Saint Vincent and the Grenadines (圣文森特和格林纳丁斯)
- f. Sao Tome and Principe (圣多美和普林西比)
- g. South Georgia and South Sandwich Islands (南乔治亚和南桑德韦奇群岛)
- h. Turks [Islands] and Caicos Islands (特克斯和凯科斯群岛)
- i. Wallis [Island] and Futuna Islands (沃利斯和富图纳群岛)

B 部分：通常以比 ISO 3166-1 标准中列出的短名称更短的部分名称来代称的国家/地区。在 gTLD 申请中使用这些名称需要遵照《申请人指南》第 2.1.1.4.1 节中给出的限制规定。

- j. Brunei Darussalam (文莱达鲁萨兰国)
- k. Macedonia, The Former Yugoslav Republic of (前南斯拉夫加盟共和国马其顿)
- l. Micronesia, Federated State of (密克罗尼西亚联邦)
- m. Netherlands Antilles (荷属安的列斯群岛)
- n. Russian Federation (俄罗斯联邦)
- o. Taiwan, Province of China (中国台湾省)
- p. United States of America (美国/美利坚合众国)
- q. Virgin Islands (British) (英属维尔京群岛) ; Virgin Islands (US) (美属维尔京群岛)